

Al Moselhi: 70% of Investment Budget Influenced by Private Sector

Dr. Ali Al Moselhi, Minister of Social Solidarity, announced that the ministry was adopting projects to bring together non-governmental organizations (NGO's) and schools and to strengthen the concept of citizenship.

He added that Egypt's development was the responsibility of three partners: the government, NGOs, and the private sector.

He said so yesterday at the inauguration of a conference titled "The Media, NGOs and Citizenship Are Partners". It was organized by "Internews Egypt Network" and sponsored by the Ministries of Social Solidarity and Education and the U.S. Agency for International Development (USAID).

The conference was attended by NGOs, the different mass media, and leading personalities from the Ministries of Education and Social Solidarity.

Al Moselhi said the media is playing an important role at a time when genuine transformations are taking place from totalitarianism and centralization to democracy, while concepts like citizenship and societal participation in all forms are reviving.

He pointed out that Mubarak's election platform mentioned the rights of citizenship and the significant role played by NGOs in uncovering problems.

The minister explained that the media's criticism of societal problems was important and constructive, on condition that it provided solutions and alternatives to solve them. He said that descriptive media that only depicts the reality without putting forward any solution is not useful in developing the society.

The Minister indicated that the private sector controlled 70% of the investment budget of the state.

Dr. Riad Abu Seree, First Deputy Education Minister, gave a speech on behalf of Education Minister Youssri Al Gamal.

He affirmed that there were various projects carried out by NGOs to serve schools, that education has become everyone's responsibility, and that the society had to participate in raising the level of education.

He denied that the ministry had given up its responsibility, for this was within the framework of a new philosophy followed by the ministry which depends on societal participation, as defined in the five-year plan.

In line with this trend, boards of trustees were set up at schools two years ago to link schools, as small societies, to the bigger society in order to solve societal problems.

USAID Director Hilda Ariano commended the project, and declared that it reflected the role played by the media and education in the society in line with the principle of partnership, boosting investment opportunities and the rate of development.

Dr. Ali El Deen Hilal, Secretary General of the National Democratic Party's Media Committee, emphasized that talking about citizenship should not just mean raising slogans and resorting to empty rhetoric. Instead, he said these slogans should be turned into deeds by placing a high value on non-discrimination between individuals and groups in the society.

He also pointed out that Egypt lacked the culture of dialogue. He then added that people did not care as much about parties' political platforms as about their social and daily problems.

Citizens do not pay heed to ideologies but keep an eye on the increase in prices and private tuition fees, for instance, because these are the things that affect them, whether negatively or positively. Thus, any political or social system is successful if it solves the problems of the masses instead of drawing up theoretical frameworks.

Engineer **Dr. Nader Riad**, Chairman of the Board of Trustees of the Technological Faculty in Mataria, explained that the pivotal role played by NGOs, volunteers and charity work was what helped the United States merge all its contradictions – like its different origins, colors, races and ethnicities - in its plural society,.

In Egypt, we have fewer contradictions, yet only recently have we agreed on the right way to handle them. This happened when we created an open and free society influenced by both education and NGOs (such as the Consumer Protection Agency, consumer protection societies, and the Agency for the Protection of Competition and Prevention of Monopolies). Oddly enough, they are highly successful.

Moreover, selecting cadres who have scientific and practical experience in ministerial posts and injecting expertise from the business sector that has proved successful at the international level has contributed to pushing forward the Egyptian economy.

This very trend was followed with party leaders and heads of committees of the People's Assembly and the Shura Council; and there are several examples in this regard.

The Board of Trustees of the Technological Faculty in Mataria signed a twinning agreement on 7th December with the Faculty of Applied Sciences in Berlin, Germany.

The cornerstone of the agreement is the establishment of a quality center that would serve as a development mechanism at the Optics Institute in Mataria and as a center dealing with its counterpart in Germany.

A cooperation protocol was signed between the Board and the Egyptian Company for International Tourism Projects (Americana) in mid-May, as the board's motto is "Education for employment".

This system allows students to do practical work in different specializations and to work in an environment very close to their place of work after they graduate.

This model exemplifies the integration of elements of specialized education to facilitate employment or the setting up of a small private enterprise.

The first batch of students to study in the Fast Food Department graduated from the Tourism and Hotels Institute, which is affiliated to the Technological Faculty in Mataria, and will sign contracts to work at the Company. This way, the board's motto becomes a reality.

He pointed out that a department for managing and operating small projects and a center for training and community service have been established at the faculty to provide self-funding. The aim is to develop the educational tools of the faculty and to raise the awareness of the educational staff about the trends in the job market.

Dr .Nader Riad's Mixed Preparatory School in Kafr Ammar, Ayatt, won the first place in Ayatt Educational Governorate for 10 consecutive years. This is a school built by Dr. Nader Riad to be a model of social participation and to highlight the role assumed by businessmen and industrialists in serving the society. The school was chosen, among 41 others, to be part of the quality plan.

Captions:Dr. Ali Al Moselhi
Dr. Yousri Al Gamal
Dr. Nader Riad

Auf der Konferenz für Bürgerschaft und Informationswesen:

Al Mesilhy: Die Privatwirtschaft lenkt 70 % der im Haushaltsplan des Staates benutzten Investitionen

Dr. Ali Al Mesilhy, Minister für soziale Solidarität erklärt, dass sein Ministerium einen Plan für die Zusammenarbeit zwischen den Nichtregierungsorganisationen und den Schulen entwickeln wird, um den Bürgerschaftsbegriff zu vertiefen.

Er meint auch, dass es drei Partner gibt, die für die Entwicklung Ägyptens verantwortlich sind: die Regierung, die Zivilgesellschaft und die Privatwirtschaft.

Auf einer Konferenz unter dem Titel: „Das Informationswesen, die Zivilgesellschaft und die Bürgerschaft sind Partner“ hat Al Mesilhy die Bedeutung des Informationswesens in der nächsten Zeitphase hervorgehoben, denn in dieser Phase wird man - seiner Meinung nach - von einer zentralen totalitären Orientierung zu einem demokratischen System wirklich übergehen.

Der Begriff der Bürgerschaft und die gesellschaftliche Partnerschaft mit all ihren Seiten soll wieder belebt werden. Er hat in diesem Zusammenhang darauf hingewiesen, dass das Wahlprogramm des Staatspräsidenten Mubarak das Bürgerrecht betont und die wichtige Rolle, die die Nichtregierungsorganisationen spielen, um die Probleme der Menschen zu lösen, klar und deutlich bestätigt hat.

Der Minister erklärte auch, dass die Kritik der sozialen Probleme von den Massenmedien wichtig und konstruktiv ist. Wichtiger wäre es aber, wenn diese Massenmedien Lösungen zu diesen Problemen vorschlagen würden, denn Massenmedien, die nur die reale Lage beschreiben, ohne Lösungen vorzuschlagen, können bei der Entwicklung der Gesellschaft nicht helfen.

Der Solidaritätsminister hat auch betont, dass die Privatwirtschaft etwa 70% der im Haushaltsplan benutzten Investitionen lenkt. Das war ein Teil seiner Rede, die er gestern während der Eröffnung der Konferenz unter dem Titel: „Das Informationswesen, die Zivilgesellschaft und die Bürgerschaft sind Partner“ gehalten hat.

Diese Konferenz ist unter der Schirmherrschaft des Ministeriums für soziale Solidarität, des Bildungsministeriums und der amerikanischen Organisation für internationale Entwicklung der Nachrichtenagentur *Inter News Ägypten* organisiert worden. An dieser Konferenz nahmen viele Zivilorganisationen, die verschiedenen Massenmedien und führende Personen des Ministeriums für Schulbildung und auch des Ministeriums für soziale Solidarität teil.

Dr. Yousry Al Gamal, Schulbildungsminister, sagte in einer Rede, die Dr. Reda Abu Srea, Stellvertreter des Ministers, in Vertretung von ihm gehalten hat:

„Es gibt viele Projekte, die die Zivilorganisationen und Zivilgesellschaften für Schulen planen und durchführen.“ Er fügt hinzu, dass die Bildung eine gemeinsame Verantwortlichkeit geworden ist. Die Gesellschaft soll an der Entwicklung des Bildungssystems teilnehmen.

Er hat gleichzeitig nachdrücklich verneint, dass das Bildungsministerium seine Aufgaben nicht ausführen würde.

Die gesellschaftliche Teilnahme basiert aber auf der Strategie des Ministeriums, deren Grundlage die gesellschaftliche Teilnahme ist, wie es im jetzigen Fünfjahresplan des Staats bestimmt worden ist.

Als ein Schritt in diesem Bereich haben wir die Kuratorien in den Schulen gegründet. Diese Kuratorien sollen die Zusammenarbeit zwischen der Schule als kleiner Gesellschaft und der großen Gesellschaft unterstützen und fördern, damit sie beide die gesellschaftlichen Probleme gemeinsam diskutieren und beseitigen können.

Hilda Iriano, Leiterin der US-Agentur für internationale Entwicklung, begrüßte das Projekt mit Nachdruck. Sie sagte, dass dieses Projekt die Rolle widerspiegelt, die die Medien und die Bildung in der Gesellschaft spielen können. Das soll die Möglichkeiten der Investitionen und somit den Entwicklungsgrad erhöhen.

Prof. Dr. Ali Al Din Helal, Informationssekretär in der Nationaldemokratischen Partei (NPD) erklärte, dass die Rede von der Bürgerschaft nicht nur von Mottos und Aussagen geprägt werden soll, sondern dadurch, dass man diese Mottos und Aussagen zu wirklichen Taten macht.

Das kann nur dadurch verwirklicht werden, dass man den Begriff der „Nicht-Unterscheidung“ zwischen individuellen Personen und Gemeinschaftsgruppen der Gesellschaft immer in den Vordergrund stellt. In diesem Rahmen hat er darauf hingewiesen, dass uns eine Kultur des Dialogs leider oft fehlt.

Er meint auch, dass die Leute sich nicht mit den politischen Programmen der Parteien, sondern mit ihren sozialen Problemen und ihren privaten Alltagsorgen beschäftigen. Er weist auch darauf hin, dass der Bürger sich nicht mit den Ideologien beschäftigt, stattdessen kümmert er sich um die alltäglichen Sorgen wie z.B. die Preissteigerung, die Kosten des Nachhilfeunterrichts usw., denn diese Fragen sind es, die sein Leben positiv bzw. negativ beeinflussen.

Aus diesem Grund hat der Erfolg jedes politischen oder gesellschaftlichen Systems immer mit der Lösung der Probleme der Menschen, nicht mit Theorien zu tun.

Dr. Ing. Nader Riad, Chef des Kuratoriums der technischen Fakultät in Al Matariia sagt: „Es gibt keinen Zweifel, dass die zentrale Rolle der Zivilgemeinschaften, der freiwilligen Arbeit und der Geldspenden der wesentliche Grund für die moderne USA ist, trotz aller gesellschaftlicher Widersprüche, die auf die Verschiedenheit der Ursprungsländer, die unterschiedliche Hautfarbe und Rasse sowie auf die unterschiedlichen ethnischen Stämme zurückzuführen sind.

Obwohl wir in Ägypten weniger Widersprüche haben, konnten wir uns nur zu spät für die Beseitigung dieser Probleme entscheiden. Der Grund dafür, dass wir jetzt endlich mit der Beseitigung dieser Widersprüche begonnen haben, liegt darin, dass wir zurzeit eine offene Gesellschaft haben.

Die Leute können jetzt in den Ausbildungsinstitutionen und den Zivilgemeinschaften (z.B. Agentur für Verbraucherschutz, Verband für Verbraucherschutz, Agentur für den Schutz des Wettbewerbs und zur Bekämpfung des Kartells) freier denken. Bemerkenswert ist, dass diese

Agenturen und Verbände große Erfolge geleistet haben. Es wurde auch festgestellt, dass man international erfolgreich ist, wenn die Arbeitskräfte der verschiedenen Ministerien die Personen sind, die große wissenschaftliche und praktische Erfahrungen haben. Es ist auch wichtig, wenn ihnen diejenigen helfen, die über Erfahrungen im Geschäftssektor verfügen.

Das könnte auch zum Fortschritt der ägyptischen Wirtschaft beitragen. Die gleiche Orientierung wurde in Ägypten auf der Ebene der führenden Personen der Partei und der Chefs der Kommissionen des Parlaments und des Beratungsrats durchgeführt. Dafür gibt es zahlreiche Beispiele.“

Er fügt hinzu: „Wir haben durch das Kuratorium der technischen Fakultät in Al Matariya eine Twinning-Vereinbarung zwischen der Berliner Universität für Angewandte Wissenschaften einerseits und der technischen Fakultät in Al Matariya andererseits am siebten Dezember des letzten Jahres in Deutschland unterzeichnet.

Diese Vereinbarung basiert grundsätzlich darauf, ein Zentrum zu gründen, welches eine Anlage für die Entwicklung des Optikinstituts in Al Matariya werden soll; außerdem soll es sich mit ähnlichen europäischen Instituten identifizieren.

Diese Schritte gehen von unserem Motto: „Ausbildung für Berufstätigkeit“ aus. Im letzten Mai ist ein Kooperationsprotokoll zwischen dem Fakultätskuratorium und der ägyptischen Gesellschaft für internationale Reiseunternehmen „Americana“ unterzeichnet worden.

Dieses Ausbildungssystem ermöglicht dem Studenten eine Praxis auf allen Fachgebieten. So kann der Student in idealer Weise erkennen, welche Arbeit ihn nach seinem Studium erwartet.

Das ist eigentlich ein ideales vollkommenes professionelles Ausbildungssystem, das sich das Ziel setzt, dass der Absolvent nach dem Studium bei einem anderen oder in seinem eigenen Kleinprojekt arbeiten kann.

Der erste Studentenschub hat sein Studium am Institut für Tourismus und Hotels in der Abteilung für Restaurants, die schnelle Speisen servieren, schon absolviert. Dieses Institut gehört der technischen Fakultät in Al Matariya an.

Mit diesen Absolventen werden Arbeitsverträge abgeschlossen, damit sie bei der ägyptischen Gesellschaft für internationale Reiseunternehmen arbeiten. So ist das Motto des Kuratoriums eine reale Wirklichkeit geworden.“

Er weist auch darauf hin, dass in der Fakultät eine Sektion für Management und Betrieb von kleinen Projekten und ein Zentrum für Training und soziale Dienstleistungen gegründet worden sind, um die selbstständigen Finanzmittel zu erhöhen.

Durch diese neuen Finanzmittel kann man die Ausbildung an der Fakultät einerseits entwickeln und verbessern und die in der Fakultät tätigen Arbeitskräfte andererseits auf die auf dem Arbeitsmarkt gefragten Berufe hinweisen.

Die Vorbereitungsschule Nader Riad in Ayyat bei Giza ist zehn Jahre lang als die beste Schule der Ayyat-Bildungsverwaltung ausgezeichnet worden.

Diese Schule hatte Dr. Nader Riad als ein Beispiel für die Zusammenarbeit mit der Gesellschaft gegründet. Ein anderes Ziel der Schule besteht darin, die Rolle der Geschäftsleute und Produzenten für die gesellschaftlichen Dienstleistungen hervorzuheben. Diese Schule ist außerdem eine von 14 Schulen, die an dem Projekt für Qualität und Identifikation teilnehmen sollen.